



# PORTABLE SOLAR FENCE ENERGIZER **S100**

Instructions - ENG

Installatie instructies - NED

Notice d'installation - FRA

Betriebsanleitung - DEU

Monteringsvejledning - DAN

Instrucciones - ESP

Monteringsinstruktioner - SVE

Istruzioni per l'installazione - ITA

PUBLISHED BY  
Gallagher Group Limited  
Kahikatea Drive, Private Bag 3026  
Hamilton, New Zealand

[www.gallagher.com](http://www.gallagher.com)  
Copyright © Gallagher Group Limited 2021.  
All rights reserved. Patents Pending.

Gallagher S100 Portable Solar Fence Energizer User Manual  
3E4208 - Edition 5 - May 2021

**DISCLAIMER** Whilst every effort has been made to ensure accuracy, neither Gallagher Group Limited nor any employee of the company, shall be liable on any ground whatsoever to any party in respect of decisions or actions they may make as a result of using this information.

In accordance with the Gallagher policy of continuing development, design and specifications are subject to change without notice.

Developed and manufactured by Gallagher Group Limited, an ISO 9001:2000 Certified Supplier.

## VIKTIG INFORMATION

### **VARNING: Läs alla instruktioner.**

- **VARNING** - Denna apparatur är inte tänkt att användas av barn eller handikappade personer utan övervakning. Installera utom räckhåll för barn.
- **VARNING – ANSLUT INTE TILL 230V.**
- I alla områden där det kan förekomma barn utan uppsikt som inte känner till farorna med elstängsel, rekommenderas det att en korrekt dimensionerad strömbegränsningsenhet med ett motstånd på minst 500 ohm ansluts mellan aggregatet och elstängslet.
- Håll barn under uppsikt för att vara säkra på att de inte leker med utrustningen.
- Överlämna service och batteribyte åt ett av Gallaghers auktoriserade servicecenter.
- Inspektera matningssladden, kablar, ledningar och aggregatet regelbundet. Om du upptäcker skador bör du omedelbart sluta använda aggregatet och återlämna det till ett av Gallaghers auktoriserade servicecenter för reparation i syfte att undvika faror.
- Kontrollera lokala förordningar för specifika regler.
- Med undantag av aggregat med låg effekt som drivs av batterier, så bör aggregatets jordningspjut stickas ned i jorden åtminstone 1m.
- Elstängsel som är monterade utmed allmän väg eller stig måste regelbundet förses med varnings skyltar fast förankrade på stängselstolpar eller fästa på den elektriska tråden.
- Elstängsel ska installeras på så sätt att de inte utgör någon fara för personer, djur eller omgivningar.
- Undvik konstruktioner av elstängsel som sannolikt leder till att djur eller personer fastnar.
- **VARNING - INSTALLATÖRER/ANVÄNDARE BÖR TÄNKA PÅ:** Undvik kontakt med elstängseltrådar, speciellt med huvudet, nacken och bröstkorgen. Klättra aldrig över, igenom eller under ett elstängsel med flera trådar. Använd en grind eller en speciellt utformad korsningspunkt.
- Det är ytterst osannolikt att väl isolerade och väl underhållna elstängsel som används i en miljö där vegetationen hålls efter orsakar bränder. Koppla från aggregatet vid extrem brandrisk.
- Ett elektriskt stängsel skall inte matas från två olika aggregat eller från oberoende stängselkretsar från samma aggregat.
- Avståndet mellan trådarna på två valfria elstängsel som drivs av olika aggregat med oberoende timing bör vara åtminstone 2.5m. Om detta avstånd ska minskas så måste det ske med hjälp av ett isolerande material eller en isolerad metallbarriär.
- Led aldrig ström i taggtrådar eller liknande vassa trådar.
- Ett icke-elektriskt stängsel med exempelvis taggtråd eller rakbladstråd kan användas för att stödja ett eller flera avstängda trådar i ett elstängsel. Stödanordningarna för eltrådarna bör utformas för att garantera att dessa trådar placeras minst 150 mm från det vertikala planet för icke strömförande trådar. Taggtråd och rakbladstråd skall jordas med jämna intervall.
- Följ rekommendationerna från tillverkaren av aggregatet gällande jordning.
- Installera inte något jordsystem för ditt elektriskt stängsel på ett avstånd mindre än 10 meter från andra jordningssystem.
- Använd matarledning i byggnader och på de ställen där jord kan fräta på frilagd galvaniserad tråd. Använd inte elkablar avsedda för hushållet.

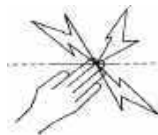


- Anslutningskablar som dras under jorden skall gå igenom en krets med isolerande material. I annat fall skall isolerad högspänningskabel användas. Försiktighet bör iaktas så att inte anslutningskablar skadas på grund av djurhovar eller traktorhjul som kommer ned i jorden.
- Anslutningskablar skall inte installeras i samma krets som huvudmatningsledningar, kommunikationskablar eller datakablar.
- Anslutningskablar och elektriska djurstängseltrådar skall inte dras ovanför luftburna elledningar eller kommunikationsledning.
- Korsningar med luftburna elledningar bör om möjligt undvikas. Om en sådan korsning inte kan undvikas ska den göras under elledningen och i möjligaste mån i räta vinklar med denna.
- Om anslutningskontakter och elstängseltrådar har installerats nära en elledning bör gränsvärdena som anges nedan respekteras:

#### Minsta avstånd från kraftledning

Spänning i kraftledning volt	Avstånd i meter
≤ 1 000	3
> 1 000 ≥ 33 000	4
> 33 000	8

- Om anslutningskontakter och elstängseltrådar har installerats nära en elledning bör deras höjd ovanför marken inte överstiga 3 m. Denna höjd gäller båda sidor av den ortogonala projektionen av elledningens yttersta ledare på marken, på ett avstånd av:
  - 2m för elledningar som har en driftspänning på högst 1000V;
  - 15m för elledningar med en driftspänning över 1000V
- Elektriska djurstängsel avsedda för att avskräcka fåglar, inhägnad av husdjur och träning av exempelvis kor behöver bara matas med aggregat med låg effekt för att erhålla säker och tillfredsställande drift.
- När aggregatet används för att mata ett system med ledare som används för att avskräcka fåglar från att bygga bo på byggnader, bör ingen ledare anslutas till jordningsspjut. Tydliga varningsskyltar bör sättas upp på alla punkter där personer har tillgång till trådarna.
- För alla nät bör du se till att extrautrustning som är ansluten till det elektriska djurstängslet ger samma isoleringsgrad mellan stängselkretsen och nätenheten som aggregatet.
- När ett elstängsel korsar en allmän stig skall en elfri grind införas vid denna punkt eller så ska en korsning med hjälp av stöttor upprättas. Vid alla sådana korsningar skall intilliggande eltrådar förses med varningsskyltar (050086).
- Storleken på varningsskylten måste vara minst 100mm x 200mm.
- Bakgrundsfärgen på båda sidorna av varningsskylten måste vara gul. Inskriften på skylden måste vara svart och skall antingen bestå av:
  - texten "Var försiktig Elektriskt stängsel eller
  - symbolen nedan:
- Inskriften måste vara outplånlig. Inskriften måste finnas på båda sidorna av varningsskylten samt att höjden på inskriften måste vara minst 25mm.
- Försäkra dig om att all 230Volts driven, underordnad utrustning till ditt elstängsel sörjer för en isolering mellan stängsel området och strömförsörjningen likvärdigt till den som medföljer elstängselaggregatet.



- Placera utrustningen väl skyddad mot väder och vind om den är certifierad av tillverkaren som passande för användning utomhus och är en typ med ett minimum av skydd IPX4.

Detta aggregat uppfyller internationella säkerhetskrav och tillverkas enligt internationell standard.

Gallagher förbehåller sig rätten att göra ändringar utan föregående varning av valfri produktspecifikation för att förbättra säkerhet, funktion eller design.












Författaren tackar International Electrotechnical Commission (IEC) för tillstånd att återge information från sin internationella publicering 60335-2-76 ed.2.2 (2013). Bilaga BB.1. Alla sådana utdrag är copyright IEC, Genève, Schweiz. Alla rättigheter reserverade. Ytterligare information om IEC finns på [www.iec.ch](http://www.iec.ch). IEC har inget ansvar för placering och i vilket sammanhang de utdrag och innehåll återges av författaren, och inte heller är IEC på något sätt ansvariga för det övriga innehållet eller riktigheten i dessa.

**Spara dessa instruktioner.**

## ÖVERSIKT

---



1	Batteriindikator	Grön	Batteri OK
		Grön blinkade ljus	Batteriet laddar
		Röd	Batteri behöver laddas. Se <i>"Tips &amp; Felsökning"</i> (sid. 64).
2	Strömbrytare	 - Batterikontroll  - AV     - Funktion för skadedjurskontroll     - Funktion för boskapskontroll	
3	Ljussensor	Används av aggregatet för att avgöra om det är dag eller natt	
4	Solpanel	Håll ren så att batteriet laddas av solen	
5	Jordkontakt	Ansluts till jordspjut	
6	Stängselkontakt	Ansluts till stängslet	
7	Spänningsindikator	Pulserar grönt	Stängselspänningen är ok
		Pulserar rött	Stängselspänningen är låg. Se <i>"Tips &amp; Felsökning"</i> (sid. 64).
8	Monteringshål		
9	Batterilucka	Lossa skruven för att komma åt batteriet (batteriet måste anslutas innan första användning)	
10	Montering stål stolpe	Möjliggör 360 graders montering på T-stolpe, Y-stolpe eller liknande	

**FÖRSIKTIGHET:**

Installera inte aggregatet på marken.  
Lämnar inte aggregatet med fronten nedåt.

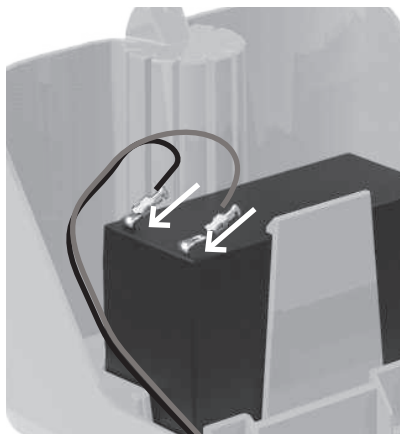


# INSTALLATIONSANVISNINGAR

## 1. Öppna aggregatet



## 2. Anslut batteriet



## 3. Stäng locket och drag åt skruven

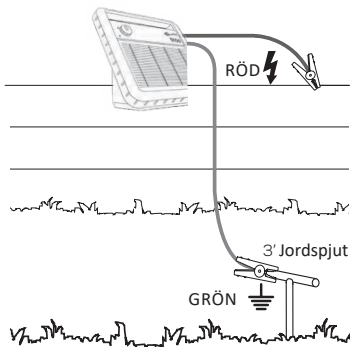
## 4. Montera aggregatet

Solpanelen ska vara vänd mot ekvatorn. Det betyder att den på det norra halvklotet är vänd mot söder och på det södra halvklotet är vänd mot norr. **Undvik placering i skuggiga områden.**

## 5. Anslut kablarna

- Anslut den gröna kontakten till jordspjutet minst 60 cm i marken.
- Anslut den röda terminalen till stängslet.

## 6. Slå på aggregatet



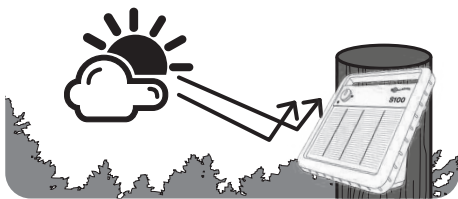
## INFORMATION OM DITT AGGREGAT

De smarta soldrivna aggregaten i den här produktserien från Gallagher har olika driftfunktioner beroende på vilket djur som ska kontrolleras.

Strömbrytaren position	Beskrivning
Funktion för skadedjurskontroll	Aggregatet pulserar snabbt dag och natt för att kontrollera nattaktiva djur.
Funktion för boskapskontroll	Aggregatet pulserar långsammare under natten för att spara ström. På så sätt kan den leverera högre pulsenergi under dagen när djuren är aktiva.

### Obs!

Under långa perioder med dåligt solljus skyddar aggregatet batteriet genom att minska strömförbrukningen. Detta sker genom att pulseringsenergin minskas eller att intervallerna mellan strömpulserna ökas.



**SOLDRIVEN  
UPPLADDNING**

## TIPS & FELSÖKNING

- Montera aggregatet där det kan få mycket solljus.
- Installera solpanelsaggregat på en stolpe över marken.
- Håll solpanelens yta ren - rengör regelbundet med en mjuk trasa, vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- Testa stängslets spänning med hjälp av en Gallagher stängselvoltmätare (G50301).
- Stäng av aggregatet innan stängselhantering eller batterianslutning.



Symptom	Problem	Lösningar
Batteriindikatorn lyser konstant rött	Batterikapaciteten är låg pga otillräckligt solljus. Aggregatet kommer att sänka pulseringshastigheten för att reducera strömförbrukningen så att batteriet kan ladda upp.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se till aggregatet får tillräckligt med solljus.</li> <li>• Stäng AV aggregatet i 3 dagar, låt stå i solen för att ladda batteriet.</li> <li>• Avlägsna batteriet och använd en 12 V-laddare för att ladda batteriet.</li> </ul>
Indikator blinkar rött	Inget/fel batteri anslutet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anslut rätt batteri.</li> </ul>
Stängselspänningsindikatorn blinkar rött	Utspänningen är för låg pga för hög belastning på stängseltråden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera batteriet med hjälp av batterikontrollfunktionen.</li> <li>• Kontrollera stängslet och jordningssystemet så att det inte förekommer fel.</li> </ul>
Stängslet saknar spänning	Aggregatet har eventuellt skadats av blixtnedslag.	<p>Kontrollera att aggregatet inte är defekt;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• koppla bort från stängslet och jord</li> <li>• mät stängslet och jordterminaler med en Gallagher stängselvoltmätare <ul style="list-style-type: none"> <li>- om mindre än 5 kV, returnera aggregatet för service</li> <li>- om mer än 5 kV, är det fel på stängslet eller jordsystemet.</li> </ul> </li> </ul>

## VIKTIG BATTERIINFORMATION

Ladda batteriet	Stäng av aggregatet. Placera i solljus i 3 dagar med batteriet anslutet ELLER avlägsna batteriet från aggregatet och ladda batteriet i 24 timmar med en 12 V 1,2 A batteriladdare i ett skyddat, väl ventilerat område.
Förvara aggregatet	Stäng av aggregatet. Förvara i ett väl upplyst skyddat, väl ventilerat område så att solpanelen håller batteriet laddat. Ladda batteriet innan och efter förvaring.
Underhållsfritt batteri	Batteriet får inte öppnas och kräver inte underhåll.
Byte av batteri	Använd endast 12 V 7 Ah slutna, ventilreglerade (VRLA), uppladdningsbara batterier. Använd inte elstängselaggregatet med ett icke-uppladdningsbart batteri.
Avlägsna batteriet	Stäng av aggregatet innan batteriet avlägsnas.
Kassera aggregatet	Batteriet måste avlägsnas från aggregatet innan aggregatet kasseras.
Hantering av uttjänta batterier	Blybatterier måste kasseras i enlighet med lokala regelverk.

## PRODUKTSPECIFIKATIONER

Modell	S100 G34630 Batteriaggregat
Batteri	12 V 7 Ah förseglat blybatteri (2M1873)
Strömförbrukning	110 mA
Lagrad energi	1,0 J
Utgångsenergi	0,74 J
Utgångsspänning (utan belastning)	9,0 kV
Kapslingsklassning	IPX4
Mått: (H x B x D)	310 x 360 x 220 mm
Vikt	5 kg
Överensstämmelse	NF EN 60335-2-76 APAVE 9609187-001-1/A

## AVFALL ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING




Denna symbol på produkten innebär att produkten, förpackningen och i synnerhet batteriet inte får slängas med annat avfall. Istället, är det ditt ansvar att se till att den kommer till en särskild återvinningscentral avsedd för elektronik och elektronisk utrustning. Det du lämnar plockas isär för hand på återvinningscentralen. Farliga ämnen tas om hand och mycket av det övriga materialet i apparaterna kan återvinnas. För mer information om var du kan lämna ditt avfall, vänligen kontakta din kommun eller återförsäljaren som du köpt produkten av.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI



**ATTENZIONE:** Leggere attentamente le istruzioni.

- **ATTENZIONE:** Questa apparecchiatura non deve essere usata da bambini o da disabili senza supervisione. Installare fuori dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE: Non collegare a dispositivi direttamente alimentati dalla rete elettrica.** 
- Si raccomanda che, nelle zone frequentate da bambini non sorvegliati e che non sono a conoscenza dei pericoli della recinzione elettrica, sia installato un dispositivo di limitazione della corrente con una resistenza non inferiore ai 500 Ohms.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchiatura.
- Per le riparazioni e la sostituzione delle batterie fare riferimento ai riparatori qualificati Gallagher.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione, cavi, fili e l'elettroficatore alla ricerca di parti danneggiate. In caso di danni, per evitare pericoli, inviare immediatamente l'elettroficatore ad un centro di riparazione autorizzato Gallagher.
- Verificare eventuali regolamenti locali.
- Ad eccezione che per gli elettroficatori a batteria meno potenti, il picchetto di messa a terra deve penetrare nel terreno per almeno un metro.
- Installare la recinzione elettrica lontano da linee telefoniche o telegrafiche.
- I recinti elettrici e relativi apparati ausiliari devono essere installati, fatti funzionare e sottoposti a manutenzione in modo tale da ridurre i pericoli alle persone, agli animali o a ciò che li circonda.
- Cercare di non restare impigliati nella recinzione. Si deve evitare la costruzione di recinti elettrici per animali in cui questi ultimi o le persone possano rimanere impigliati.
- **ATTENZIONE - NOTA PER INSTALLATORI/UTENTI:** Evitare di toccare i fili della recinzione elettrica specialmente con la testa, il collo o il torso. Non cercare di passare sotto, attraverso o scavalcare i fili di una recinzione attiva ma utilizzare cancelli o punti di passaggio appositamente costruiti.
- È altamente improbabile che le recinzioni elettriche conservate in buone condizioni, mantenute libere dalla vegetazione e con un isolamento di alta qualità possano provocare incendi. Nei periodi di rischio estremo di incendio, scollegare l'elettroficatore.
- Un recinto elettrico per animali non deve essere alimentato da due diversi elettroficatori o da circuiti di recinto indipendenti dello stesso elettroficatore.
- La distanza di sicurezza tra due differenti recinzioni elettriche, ognuna alimentata da un elettroficatore diverso temporizzato in maniera differente, deve essere di almeno 2,5 metri. Se questo spazio deve essere chiuso, ciò deve essere realizzato per mezzo di materiale non conduttivo oppure mediante una barriera metallica isolata.
- Il filo spinato o un filo simile non deve essere alimentato da un elettroficatore.
- Si può utilizzare un recinto non elettroficato dotato di filo spinato o filo simile per sostenere uno o più fili elettrificati di un recinto elettrico. I dispositivi di sostegno dei cavi elettrificati devono essere costruiti in modo da assicurare che questi ultimi siano posti a una distanza minima di 150mm dal piano verticale dei fili non elettrificati. Il filo spinato o filo simile deve essere messo a terra a intervalli regolari.
- Attenersi alle raccomandazioni del costruttore dell'elettroficatore per l'installazione della messa a terra.

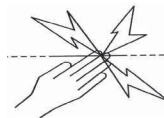
- Installare il sistema di messa a terra dell'elettrofornatore ad almeno 10 metri di distanza da qualsiasi altro sistema di messa a terra utilizzato.
- Utilizzare cavi isolati ad alta tensione per i raccordi all'interno degli edifici e dove il suolo può corrodere il cavo zincato. Non usare normali cavi elettrici.
- I cavi di raccordo interrati devono essere racchiusi all'interno di un condotto di materiale isolante; diversamente, si devono utilizzare cavi isolati ad alta tensione. Fare attenzione ad installare i cavi di raccordo sotterranei in modo che non siano danneggiati dall'effetto degli zoccoli degli animali o delle ruote dei trattori che affondano nel terreno.
- I cavi di raccordo non devono essere installati nello stesso condotto dei cavi di alimentazione principale, dei cavi di comunicazione o dei cavi di dati.
- I cavi di raccordo e i cavi del recinto elettrico non devono passare sopra linee elettriche aeree o di comunicazione.
- Gli incroci con le linee elettriche aeree devono essere, se possibile, evitati in ogni dove. Se non si possono evitare, tali incroci devono avvenire al di sotto della linea elettrica e il più vicino possibile all'angolo retto che con essa forma.
- Se i cavi di raccordo e quelli del recinto elettrico sono installati vicino a una linea elettrica aerea, le distanze in aria non devono essere inferiori a quelle indicate nella tabella seguente:

#### Distanze minime tra una linea elettrica e le recinzioni elettriche per animali

Tensione della linea elettrica Volts	Distanza in aria Met
Minore o uguale a 1.000	3
Maggiore di 1.000 e minore di 33.000	4
Maggiore di 33.000	8

- Se i cavi di raccordo e quelli del recinto elettrico sono installati vicino a una linea elettrica aerea, la loro altezza dal terreno non deve superare i 3 m. Detta altezza si applica su entrambi i lati della proiezione ortogonale dei conduttori più esterni della linea elettrica sulla superficie del suolo per una distanza di:
  - 2 m per le linee elettriche funzionanti con una tensione nominale non superiore a 1000 V;
  - 15 m per le linee elettriche funzionanti con una tensione nominale superiore a 1000 V.
- I recinti elettrici per animali destinati al controllo degli uccelli, di animali domestici oppure all'addestramento di animali come le vacche, devono essere alimentati solo da elettrofornatori a bassa potenza per ottenere delle prestazioni soddisfacenti e sicure.
- Nei recinti elettrici utilizzati per impedire agli uccelli di appollaiarsi sugli edifici, nessun filo del recinto elettrico deve essere collegato al picchetto di messa a terra dell'elettrofornatore. Chiari e frequenti cartelli di avvertimento devono essere affissi in ogni punto in cui le persone possono avere accesso ai conduttori.
- Se un recinto elettrico per animali incrocia una via pubblica, in quel punto deve essere incorporato un cancello non elettrificato nel recinto elettrico per animali oppure si deve provvedere a un attraversamento per mezzo di montanti. In ciascuno di questi incroci, vicino ai cavi elettrificati bisogna affiggere dei cartelli di avvertimento.
- Ogni parte di un recinto elettrico per animali installata lungo una strada o una via pubblica deve essere identificata a intervalli regolari da cartelli di avvertimento saldamente fissati ai pali del recinto o ai suoi fili.
- Le dimensioni dei cartelli di avvertimento devono essere almeno di 100 mm x 200 mm.

- Il colore di sfondo del cartello di avvertimento deve essere giallo su entrambi i lati. La scritta sul cartello deve essere di colore nero e deve riportare:
  - a sostanza di "ATTENZIONE recinto elettrico"
  - Il simbolo sotto indicato:
- La scritta deve essere indelebile, riportata su entrambi i lati del cartello di avvertimento e deve avere un'altezza di almeno 25 mm.
- È necessario assicurarsi che tutti gli apparati ausiliari alimentati dalla rete e collegati al circuito del recinto forniscano un grado di isolamento tra il circuito del recinto e la rete di alimentazione pari a quello assicurato dall'elettrificatore.
- Per gli apparati ausiliari deve essere prevista la protezione dai danni derivanti dalle condizioni meteorologiche, a meno che non vi sia una certificazione del produttore che attesti la loro idoneità all'uso all'aperto e il loro grado di protezione, che deve essere almeno IPX4.



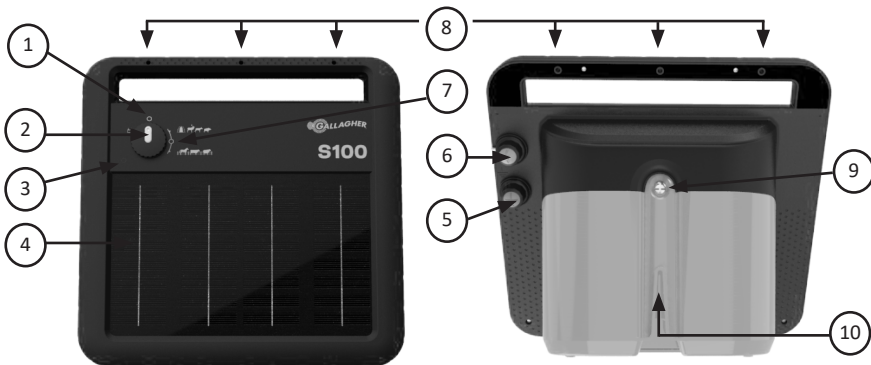
Questo elettrificatore è conforme alle normative internazionali di sicurezza e costruito secondo gli standard internazionali. Gallagher si riserva di cambiare senza preavviso le caratteristiche di ogni prodotto per migliorarne l'affidabilità, le funzioni, il design. E & OE.






Gli autori ringraziano la Commissione Elettrotecnica internazionale (IEC) per l'autorizzazione alla riproduzione delle informazioni contenute nella Pubblicazione Internazionale 60335-2-6 ed. 2.2 (2013).

Allegato BB.1. I brani estratti sono coperti da copyright da parte della IEC di Ginevra, Svizzera. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito [www.iec.ch](http://www.iec.ch). IEC non ha responsabilità sui documenti ed i contesti in cui i brani estratti sono stati inseriti e riprodotti dall'autore. IEC, inoltre, non è in alcun modo responsabile per gli altri contenuti della pubblicazione.

**Conservare queste istruzioni.**

## PANORAMICA



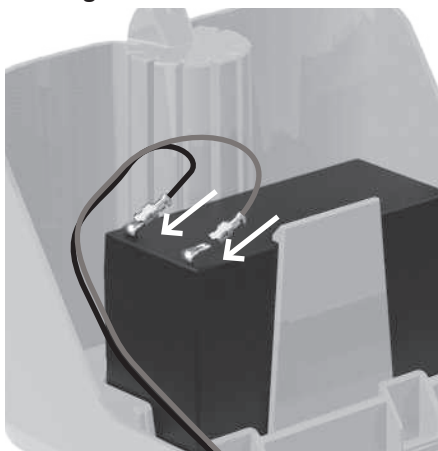
1	Indicatore della batteria	Verde	Batteria OK
		Verde lampeggiante	Batteria in ricarica
		Rosso	La batteria deve essere ricaricata. Vedere la sezione <i>“Consigli e risoluzione dei problemi”</i> (p. 73).
2	Interruttore generale	 - Verifica batteria  - OFF  - Modalità contenimento animali infestanti  - Modalità contenimento bestiame	
3	Sensore luminoso	Utilizzato dall'elettrofence per determinare se è giorno o notte	
4	Pannello solare	Tenere pulito per migliorare la ricarica della batteria	
5	Terminale messa a terra	Connettere al sistema di messa a terra	
6	Terminale della recinzione	Collegare alla recinzione	
7	Spia della tensione	Verde intermittente	Tensione della recinzione OK
		Rossa intermittente	Tensione della recinzione bassa. Vedere la sezione <i>“Consigli e risoluzione dei problemi”</i> (p. 73).
8	Fori di montaggio		
9	Accesso alla batteria	Svitare per accedere alla batteria (la batteria deve essere collegata)	
10	Montaggio picchetto metallico	Consente il montaggio su Pali a T a Y o similari	

# ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

## 1. Aprire l'elettrofornace



## 2. Collegare la batteria



## 3. Chiudere il coperchio e serrare la vite

### CAUTELA:



Non installare l'elettrofornace sul terreno.

Non lasciare l'elettrofornace con il fronte verso il basso.

## 4. Installare l'elettrofornace

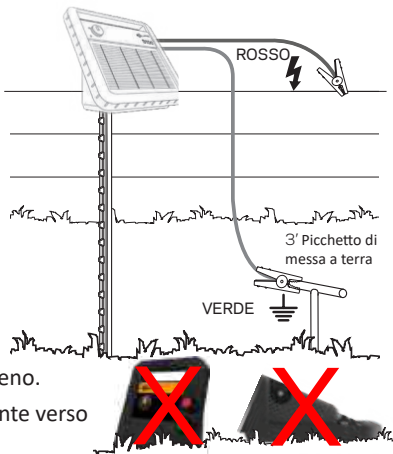
Il pannello solare deve essere rivolto verso l'equatore.

Nell'emisfero nord deve guardare a sud mentre nell'emisfero sud deve essere rivolto a nord. **Evitare di posizionare l'elettrofornace all'ombra.**

## 5. Collegamento dei cavi

- Collegare il terminale verde al picchetto di messa a terra conficcato per almeno 60 cm nel terreno.
- Collegare il terminale rosso ai fili della recinzione.

## 6. Accendere l'elettrofornace





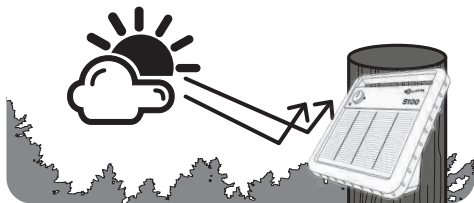
## CONOSCERE L'ELETTIFICATORE

La gamma di elettrificatori solari intelligenti Gallagher dispone di modalità operative idonee al contenimento di determinati tipi di animali.

Posizione interruttore	Descrizione
Modalità di controllo dei parassiti	Pulsazione rapida, giorno e notte per contenere animali notturni.
Modalità di controllo del bestiame	L'elettrificatore riduce gli impulsi durante la notte per risparmiare energia, e li incrementa durante il giorno, quando gli animali sono attivi.

### Nota:

In condizioni prolungate di scarsa luce solare, l'elettrificatore conserva la batteria riducendo il consumo di corrente. A questo fine esso riduce l'energia degli impulsi o incrementa gli intervalli tra un impulso e l'altro.



**RICARICA  
SOLARE**

## CONSIGLI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Installare l'elettrificatore in zone molto soleggiate.
- Installare gli alimentatori solari in un punto sopra il terreno.
- Mantenete pulita la superficie del pannello solare utilizzando un panno morbido, acqua e un leggero detergente.
- Testare il voltaggio della recinzione con un tester Gallagher (G50301).
- Spegnerne l'elettrificatore prima di eseguire interventi sulla recinzione o sui collegamenti della batteria.

Sintomo	Problema	Soluzione
Spia della batteria rossa continua	La capacità della batteria è scarsa a causa della carenza di luce solare. L'elettrificatore rallenta o usa meno potenza per consentire alla batteria di ricaricarsi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assicurarsi che l'elettrificatore sia ben esposto al sole.</li> <li>Spegnere l'elettrificatore per 3 giorni, lasciandolo al sole per ricaricare la batteria.</li> <li>Rimuovere la batteria e ricaricarla con un carica batterie da 12V.</li> </ul>
La spia lampeggia rossa	La batteria è assente o è stata collegata una batteria non corretta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Collegare la batteria corretta.</li> </ul>
La spia della tensione lampeggia rossa	La tensione di uscita è insufficiente a causa dell'alto carico sulla linea della recinzione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare che la batteria sia a posto usando l'apposita funzione di verifica.</li> <li>Verificare che la recinzione e l'impianto di messa a terra siano integri.</li> </ul>
Nessun voltaggio sulla recinzione	L'elettrificatore potrebbe essere stato danneggiato da un fulmine.	<p>Verificare che l'elettrificatore non sia guasto;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>scollegarlo dalla recinzione e dalla messa a terra</li> <li>misurare il voltaggio sui terminali con un Voltmetro Gallagher <ul style="list-style-type: none"> <li>se è inferiore a 5kV mandare l'elettrificatore in riparazione</li> <li>se è maggiore a 5kV, il guasto è sulla recinzione o la messa a terra è insufficiente.</li> </ul> </li> </ul>

## IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA BATTERIA

Ricarica della batteria	Spegner e l'elettrificatore. Posizionarlo in un luogo ben soleggiato per almeno 3 giorni con la batteria collegata. È anche possibile scollegare la batteria e ricaricarla con un carica batterie da 12 volt per 24 ore in un'area riparata e ben ventilata.
Immagazzinare l'elettrificatore	Spegner e l'elettrificatore. Immagazzinarlo in un posto molto luminoso, protetta e ben ventilata in modo che possa mantenere carica la batteria. Caricare la batteria prima e dopo lo stoccaggio.
Batteria senza manutenzione	La batteria non deve essere aperta e non necessita di manutenzione.
Sostituzione della batteria	Utilizzare solo batterie ricaricabili sigillate con regolazione a valvola (VRLA) da 12 V, 7 Ah. Non utilizzare l'elettrificatore con una batteria non ricaricabile.
Rimozione della batteria	Spegner e l'elettrificatore prima di rimuovere la batteria.
Smaltimento dell'elettrificatore	Le batterie al piombo devono essere smaltite seguendo la regolamentazione locale.
Smaltimento della batteria	Le batterie al piombo devono essere smaltite seguendo la regolamentazione locale.

## SPECIFICHE TECNICHE

Modello	S100 G34630 Elettrificatore a batteria
Batteria	Sigillata al piombo-acido da 12 Volt 7 Ah (2M1873)
Consumo di corrente	110 mA
Energia caricata	1,0 J
Energia erogata	0,74 J
Voltaggio d'uscita (senza carico)	9,0 kV
Protezione all'ingresso	IPX4
Dimensioni: (AxLxP)	310 x 360 x 220 mm
Peso	5 kg
Conformità	NF EN 60335-2-76 APAVE 9609187-001-1/A

## ROTTAMAZIONE ATTREZZATURE ELETTRICHE OD ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che questo prodotto, imballaggio e in particolare la batteria non devono essere smaltiti unitamente ai rifiuti solidi urbani, ma bensì negli appositi punti designati per lo smaltimento ed il riciclaggio di apparecchiature Elettriche od Elettroniche. La raccolta separate ed il riciclo delle vostre attrezzature di scarto, aiuta la conservazione delle risorse naturali e ne assicura il riciclo con modalità atte a proteggere l'ambiente e la salute umana. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta e di riciclaggio dei materiali Elettrici ed Elettronici vi invitiamo a contattare l'apposito ufficio del vostro comune o città, oppure il rivenditore dal quale avete acquistato il prodotto.



#### ENG - WARRANTY

Register your product online at [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com) and receive the following benefits:

- Helpful customer service and technical support.
- A record which can help if your product is lost or stolen.
- Notification of special offers and product updates (optional).

2 YEAR WARRANTY for this product from the date of purchase. A dated sales receipt/invoice is essential for any future warranty claim. In addition please complete the details below and keep this card OR simply register your product online at [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com).

#### NED - GARANTIE

Registreer uw product online [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com) en profiteer van de volgende voordelen:

- Klantenservice en technische ondersteuning.
- De mogelijkheid om aan te geven wanneer uw product verloren of gestolen is.
- Melding van speciale aanbiedingen en product updates (optioneel).

2 JAAR GARANTIE op dit product vanaf de aankoopdatum. Een gedateerde aanschafbon/factuur is essentieel bij het claimen van garantie. Vul de gevraagde gegevens onderstaand in en bewaar deze kaart goed of registreer uw product op [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com).

#### FRA - GARANTIE

Enregistrer votre article sur notre site [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com) et bénéficiez du suivant :

- Service clientèle et support technique.
- Déclaration de perte ou de vol.
- Notifications d'offres spéciales et des nouveautés (optionnel).

DEUX ANS DE GARANTIE à compter de la date d'achat. Une facture d'achat datée doit être présentée pour toute éventuelle déclaration. Merci également de compléter et de garder la carte ci-dessous OU BIEN d'enregistrer votre produit sur [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com).

#### DEU - GARANTIE

Registrieren Sie Ihr Produkt online unter: [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com) und profitieren Sie von folgenden Vorteilen:

- Kundenservice und Technischer Support.
- Eine Registrierung ist hilfreich, bei Diebstahl oder Verlust.
- Angebote und Product updates per Newsletter.

SIE HABEN 2 JAHRE GARANTIE ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf, er stellt die Grundlage für spätere Garantieansprüche an. Zusätzlich füllen Sie bitte die Garantiekarte aus oder registrieren Sie Ihr Produkt online unter: [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com).

Model/Type/Modèle/Modell

Purchase Date/Aankoopdatum/  
Date d'achat/Kaufdatum

Serial No./Serie nummer/  
Numéro de série/  
Serienummer

Dealer/Aankooppunt/  
Distributeur/ Händler

## **ENG - WARRANTY CONDITIONS**

This product is guaranteed free from defects in material or workmanship for a period of two years from date of purchase by the end user. This excludes any consumables provided with, or inside, the product where the warranty period is 90 days (e.g. cleaning materials; batteries - rechargeable and non-rechargeable; etc.). Gallagher will repair or replace at their option any faulty product returned to them or their Dealer within this time period. Exchange modules are guaranteed for 90 days from date-of-fitting.

This warranty does not cover damage due to: incorrect input voltage, contamination by battery acid, physical mishandling, lightning strike, water immersion, damage to external wiring. Gallagher, their Distributors and their Dealers accept no responsibility for the misuse of this product or for any accident caused by tampering with or modification to or misuse of this product. This does not affect your statutory rights.

## **NED - GARANTIE VOORWAARDEN**

Op dit product heeft u één jaar garantie zowel op onderdelen alsook op de arbeidskosten vanaf de aankoopdatum van de eindgebruiker. Dit is exclusief eventuele verbruiksartikelen ten behoeve van dit product waar de garantietermijn afwijkend is (bijvoorbeeld batterijen – oplaadbaar en niet-oplaadbaar etc.). Gallagher zal het getourneerde product, indien deze binnen de garantie termijn valt, naar eigen inzicht, repareren of vervangen. Op ruilprinten zit een garantie van 90 dagen na plaatsing.

Deze garantie dekt geen schade te wijten aan: onjuiste ingangsspanning, besmetting met accu, fysieke mishandeling, blikseminslag, onderdompeling in water en/of schade aan de externe bedrading. Gallagher, hun distributeurs en hun dealers, accepteren geen verantwoordelijkheid voor het misbruik van dit product of voor ongevallen ten gevolge van geknoei met of wijziging of misbruik van dit product. Dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten.

## **FRA - CONDITIONS DE GARANTIE**

Cet article vous est offert avec une garantie pour une durée d'un an à compter de la date d'achat de l'utilisateur final. Ceci exclu tout article consommable livré avec ou dans un produit, pour laquelle la garantie s'élève à 90 jours (e.g. matériaux de nettoyage ; piles ou batteries rechargeables ; etc...). Gallagher remplacera sur demande tout produit retourné au distributeur, dans cette période. Les modules d'échanges sont garantis 90 jours à partir de la date de réparation.

Cette garantie ne s'applique pas aux situations suivantes : branchement à une source de tension incorrecte / surtension, contamination par de l'acide de batterie, dégâts occasionné par un dégât physique, dégâts de la foudre, dégâts des eaux et un cordon d'alimentation endommagé. Gallagher n'accepte aucune responsabilité pour les conséquences ou tout accident lié à une utilisation incorrecte de l'appareil. Ceci n'influence aucunement vos droits légaux.

## **DEU - GARANTIEBEDINGUNGEN**

Dieses Produkt ist garantiert frei von Material – oder Verarbeitungsmängel für die Frist von 1 Jahr ab den Kaufdatum des Endkunden. Dies schließt Verbrauchsmaterial aus die im oder am Gerät (Gewährleistung 90 Tage/ z.B. Reinigungsmittel, Akku – Wieder aufladbare Batterien, usw.). Gallagher repariert oder ersetzt nach eigenem Ermessen jedes fehlerhafte Geräte diese werden zu Ihnen oder Ihren Händler zurückgesendet in der Garantiezeit. Austauschmodule haben eine Garantiezeit von 90 Tage ab Einbau Datum.

Gewährleistungsausschluss bei: Fehlerhafte Netzspannung, Beschädigungen durch Batteriesäure, unsachgemäßer Handhabung, Blitzschlag, Wasserschäden und Schäden durch Fremdrauch-Einwirkung. Gallagher, deren Distributoren und Händler übernehmen keine Haftung für Unfälle, die durch Missbrauch, unsachgemäßen Gebrauch oder Manipulation des Produktes verursacht werden. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche bleiben davon unberührt.



#### DAN - GARANTI

Registrer Deres produkt online hos [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com) og modtag følgende fordele:

- God kundeservice og teknisk understøttelse.
- En registrering som hjælp ved tilfælde af tab eller stjålet produkt.
- Meddelelse om specielle tilbud eller opdatering af produkter (valgfri).

2 ÅRS GARANTI for dette produkt fra købsdatoen. En dateret faktura er nødvendig i tilfælde af fremtidige erstatningskrav. Endvidere bedes De udfylde nedenstående detaljer  
ELLER simpelthen registrer Deres produkt online hos [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com).

#### ESP - GARANTÍA

Registre su producto en internet en [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com) y beneficie de las siguientes ventajas:

- Un servicio de atención al cliente y un soporte técnico útiles.
- Un registro que puede ser de ayuda si pierde o le roban su producto.
- Notificación de ofertas especiales y actualizaciones de producto (optativo).

GARANTÍA DE 2 AÑOS para este producto a partir de la fecha de compra. Es esencial disponer de un tique/factura de compra con fecha para poder realizar una reclamación de garantía. Le rogamos además que rellene los datos siguientes y que conserve esta tarjeta, O que simplemente registre su producto en internet en [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com).

#### SVE - GARANTI

Registrera din produkt online på [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com) och få följande förmåner:

- Hjälpsam kundeservice och teknisk support.
- Ett register som kan hjälpa dig om du förlorar din produkt eller den blir stulen.
- Information om speciella erbjudanden och produktuppdateringar (valfritt).

2 ÅRS GARANTI på denna produkt från inköpsdatum. Ett daterat kvitto/faktura är ett måste för alla framtida garantianspråk. Dessutom, fyll i uppgifterna nedan och spara detta kort ELLER helt enkelt registrera din produkt online på [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com).

#### ITA - GARANZIA

Registrate il vostro prodotto sul sito [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com) per ottenere i seguenti vantaggi:

- Accesso al supporto tecnico ed al servizio clienti.
- Registrazione dei dati del prodotto utili in caso di smarrimento o furto.
- Aggiornamenti su novità ed offerte speciali (opzionale).

Questo prodotto è coperto da 2 ANNI DI GARANZIA a partire dalla data d'acquisto. Lo scontrino o la fattura sono necessari per poter usufruire della garanzia. Vi invitiamo, inoltre, a compilare e a conservare questa cartolina o a registrare il prodotto sul sito [www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com).

---

Model/Modelo/Modell/  
Modello

---

Købsdato/Fecha de compra/  
Inköpsdatum/Data d'acquisto

---

Serie nr./N° de serie/Serie  
nr./Numero di serie

---

Forhandler/Agente/  
Återförsäljare/Rivenditore

---

## **DAN - GARANTI BETINGELSER**

Produktet er garanteret fri for material/produktionsfejl i en periode af 1 år fra slutforbrugerens købsdato.

Dette udelukker alle artikler/dele, som leveres med eller befinder sig indeni produktet, hvor garantien er på 90 dage (f.eks. rengøringsmidler, batterier – genopladelige og ikke- genopladelige osv.). Gallagher reparerer eller udskifter, efter deres vurdering, alle defekte produkter returneret til dem ellers deres forhandler i garantiperioden.

Garantien dækker ikke skader på grund af: forøket input-spænding, forurening af batterisyre, vanrøgt, lynnedslag, vandskade, skader på det eksterne ledningsnet. Gallagher og deres forhandlere påtager sig intet ansvar for forkert brug af produktet eller en ulykke forårsaget af uautoriserede ændringer, modifikationer eller misbrug af dette produkt. Dette påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder.

.....

## **ESP - CONDICIONES DE LA GARANTÍA**

Se garantiza este producto frente a defectos en el material o en la mano de obra durante un periodo de un año a partir de la fecha en que el usuario final compró el producto. Quedan excluidos los consumibles que vengan con el producto o en su interior, para los que la duración de la garantía es de 90 días (p. ej. materiales de limpieza, baterías recargables y no recargables, etc.). Gallagher reparará o sustituirá a su discreción todo producto defectuoso devuelto a la empresa o a un agente dentro del plazo indicado. Los módulos intercambiables tienen una garantía de 90 días a partir de la fecha de instalación.

Esta garantía no cubre los daños provocados por: una tensión de entrada incorrecta, contaminación por el ácido de la batería, una manipulación física indebida, la caída de un rayo, la inmersión del producto en agua y el cableado externo. Ni Gallagher, ni sus distribuidores ni sus agentes aceptan responsabilidad alguna por el uso indebido de este producto ni por accidente alguno provocado por la manipulación, modificación o uso indebido de este producto. Lo anterior no afecta a los derechos que la ley le confiere.

.....

## **SVE - GARANTIVILLKOR**

Denna produkt är garanterat fri från defekter i material och utförande under en period av ett år från inköpsdatum av slutanvändaren. Detta utesluter alla förbrukningsvaror som den levereras med, eller inuti produkten, där garantitiden är 90 dagar (t.ex. rengöringsmedel, batterier – laddningsbara eller inte laddningsbara etc.) Gallagher reparerar eller byter ut, vårt val, trasig produkt som återlämnas till din återförsäljare eller oss inom denna tidsperiod. Utbytesmoduler garanteras 90 dagar från bytesdatum.

Denna garanti täcker inte skador som beror på: felaktiga strömkällor, förorening av batteri syra, fysisk misskötsel, åsknedslag, nedsänkning i vatten eller skador på extern kabeldragning. Gallagher, deras distributörer och deras återförsäljare tar inget ansvar för missbruk av denna produkt eller för någon olycka orsakad av manipulering, modifiering eller missbruk av denna produkt. Detta påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

.....

## **ITA - CONDIZIONI DI GARANZIA**

Questo prodotto è garantito da difetti di fabbricazione o nei materiali per un periodo di UN ANNO dalla data d'acquisto. I materiali di consumo forniti dentro o con questo prodotto sono garantiti per un periodo di 90 giorni (es. prodotti per la pulizia, batterie ricaricabili e non ricaricabili, ecc.). Entro questo periodo Gallagher riparerà o sostituirà, a sua discrezione, i prodotti difettosi pervenuti al proprio centro assistenza o ad un rivenditore autorizzato. Le schede sostituite sono garantite per 90 giorni dalla data di installazione.

La garanzia non copre danni causati da: voltaggio d'alimentazione non corretto, corrosione da acido delle batterie, manipolazione o utilizzo improprio, colpi o cadute, fulmini e sbalzi di tensione, immersione in acqua o altri liquidi, danni ai cavi esterni. Gallagher, i distributori ed i suoi rivenditori non accettano alcuna responsabilità per l'uso improprio di questo prodotto o per qualsiasi incidente causato da manomissione o modifica o uso improprio di questo prodotto. Ciò non pregiudica i diritti legali.









- ENG** Batteries require connecting before use, please read instructions
- NED** Accu's moeten voorafgaand aan gebruik worden aangesloten, lees de aanwijzingen
- FRA** Les batteries a besoin d'être connectée avant d'être utilisée, veuillez s'il vous plaît, lire les instructions
- DEU** Die Batterien müssen vor Anwendung angeschlossen werden, bitte lesen Sie die Anweisungen
- DAN** Batterier skal tilsluttes inden brug, læs anvisningerne
- ESP** Hay que conectar las baterías antes de usar, lea las instrucciones
- SVE** Batterierna måste anslutas innan användning, läs instruktionerna
- ITA** Le batterie devono essere collegata prima dell'utilizzo. Leggere le istruzioni

**[www.gallagher.com](http://www.gallagher.com)**

**Gallagher** Private Bag 3026, Hamilton, New Zealand